



**OSEF FRANCE CANADA**  
**Organisme Séjours Educatifs Français**



**APPLICATION**

**YOUR REQUEST FOR INFORMATION – 6/9/11 WEEK EXCHANGE PROGRAM**

Dear Sir / Madam,

We thank you for your trust in our organisation OSEF France-Canada.

Please find enclosed:

- information on our program,
- an application form to be returned to OSEF France-Canada (please see address below) with a \$ 400 cheque (\$ 300 non-refundable) made out to:

**OSEF France-Canada Inc.**

Upon receipt of your child's application, along with the required school documents, we will forward the family application. The documents are used to match the students and are shared with the exchange partner and his family. They require to be carefully completed.

Approximate exchange program dates:

**French** students are in Canada:

6 weeks: August 23 – October 12, 2010  
9 weeks: August 09 – October 12, 2010  
11 weeks: August 18 – November 4, 2010  
August 20 – November 5, 2010

**Canadian** students are in France:

6 weeks: February 03 – March 19, 2011  
9 weeks: February 03 – April 09, 2011  
11 weeks: February 03 – April 25, 2011

We remain at your disposal should you have further questions.

Yours truly,

J. Marcel GRAVEL  
Program Director

Anne-Louise Mc FARLAND  
Program Director

---

**BC/Saskatchewan/  
Manitoba/Ontario**

Anne Louise McFARLAND  
Program Director  
#12 7768 East Saanich Road  
Saanichton, B.C. V8M 1Y6

**Alberta/Yukon/  
NW Territories**

J. Marcel GRAVEL  
Program Director  
700 Lakeside Drive  
Spring Lake, AB. T7Z 2V7

**Calgary/Southern AB**

Lise & Ron MAY  
Volunteer Coordinators  
BOX 189  
Bragg Creek, AB, T0L 0K0

**Maritimes**

Marie FROSST  
Volunteer Coordinator  
9722 Kempt Head Road  
Ross Ferry, N.S. B1X 1N8



FRANCE CANADA

APPLICATION FORM

EXCHANGE PROGRAM

- 4 weeks (SUMMER) 6 weeks 9 weeks 11 weeks

This form will be used for screening, selecting candidates-Please type or print in black ink and return the completed form to the regional person in charge. Keep a copy of it so as to fill in final application form in the same way

Last name : First name: Date of Birth : M F d m yr

Address: City:

Postal Code: Telephone Number: Business Telephone:

Parent's Email: Your Email:

Height (cm): Weight (kg):

- Which airport do you wish to travel from: Halifax, NS Charlottetown, PEI Fredericton, NB Toronto, ON Winnipeg, MA Regina, SK Saskatoon, SK Edmonton, AB Calgary, AB Vancouver, BC Victoria, BC Moncton Fredericton Other:

(No changes will be allowed to departure/return airport once ticketing is done and an add-on fare will be charged for airports with no direct flights to Toronto)

School:

Address :

Telephone Number: Fax Number:

Principal and e-mail: French Teacher and e-mail:

Grade level during exchange:

Divorced parents: (custodianship information)

Father's name: Occupation:

Mother's name: Occupation:

Other family members at home: Sister(s): Age(s): Brother(s): Age(s):

Other(s):

We live in: Large city Small city Suburb Rural area Population:

Accommodation: House Duplex Apartment

Will your partner have his/her own room? Yes No Will share with:

Are you willing to accept: A boy A girl Either if an exchange is not otherwise possible

Do you smoke? Yes No If yes, will you abstain? Yes No

Are you willing to accept a partner who smokes? Yes No

Will you accept a partner who smokes but agrees to abstain in your home? Yes No Indifferent

Who smokes in your home? Do they smoke? Regularly Occasionally Indoors Outdoors

Would you accept to stay in a home where someone smokes? Yes No

Do you have you a medical condition? No Yes If Yes, give details:

Are you on a special diet? No Yes If Yes, give details:

Do you have any pets at home? Do you have an allergy? If Yes, explain

Can you tolerate pets if they are indoors? Yes No

How would you describe yourself? Sociable Energetic Musical Calm Academic Athletic Artistic Reserved / shy

Do you swim? Yes No

I participate in the following sports:

Do you belong to a sport's club? Yes No Explain?

How many hours do you practice per week ?

My partner would be able to participate in the following sports:

I play the following musical instruments: Music lessons : Yes No

The following musical instruments are available for my partner:

Time spent: With Friends On the Computer On the Phone

(Hours per week) Reading Watching TV Doing Home Work:

Listening to music

My hobbies/pastimes/interests include the following in order of priority:

1 2 3

Date :

Parents signature :

Student's signature :



**OSEF FRANCE CANADA**

***Organisme Séjours Educatifs Français***

**HABILITE JEUNESSE ET SPORTS**



## INFORMATION FOR PRINCIPALS

**OSEF France-Canada** (Organisme Séjours Educatifs Français) is a non-profit French Student Exchange Association that works in collaboration with students and parents and schools throughout Canada.

Each year, over 400 students in Canada participate in OSEF exchange programs (summer – July and August, schooling program – 6 weeks (private schools), 9 weeks (Belgium) or 11 week (France / Luxembourg). Exchange students arrive in Canada from the end of July (summer exchange) and from the beginning to the middle of August for the other exchange programs. They return home from mid-October (6 and 9 week program) to the beginning of November (11 week program). While in Canada, students live with their exchange partner families and attend the school of the exchange partner as visitors. Canadian students leave in early February and return to Canada from mid-March (6 and 9 week program) and at the end of April (11 week program). While on the exchange, students must attend school and make the necessary efforts to adapt to their new environment. Students are matched according to the information provided in their individual applications.

The exchanges are encouraged by Regional Directors of Education in France, Belgium, Luxembourg and Spain. The exchange program is an excellent way of enhancing language proficiency, of promoting personal growth and development, increasing cultural awareness and fostering a global perspective.

To participate in an exchange, students must be between 13 and 17 years of age, during the school year of the exchange. Exchanges are based on reciprocity. In France, Luxembourg, Belgium, Spain, and in Canada, OSEF staff and local volunteer coordinators are always available to listen to the student's concerns and help out, should problems arise.

**No school fees** are charged as this program is based on reciprocity. Students, in conjunction with the School Counselor and the Grade Coordinator must ensure that their school program is planned accordingly, knowing that they will be away. At the present time, no school credits are granted for this program unless school administrators plan for it. We recommend that no more than 5 students from any one school participate in this program, with the approval of the School Principal.

It would be appreciated if this information was passed on to interested candidates and their parents.

---

### OSEF FRANCE-CANADA

#### **President**

Christine Lenfant  
Rue des Fiefs - Le Village  
27520 Thuit Hébert  
France

#### **Alberta/Yukon/ NWTerritories**

J. Marcel Gravel  
Program Director  
700 Lakeside Drive  
Spring Lake, Alberta T7Z 2V7

#### **British Columbia/ Saskatchewan Manitoba/Ontario**

Anne Louise McFarland  
Program Director  
# 12 – 7768 East Saanich Road  
Saanichton, B.C. V8M 1Y6

#### **Maritimes**

Marie Frosst  
9722 Kempt Head Road  
Ross Ferry, N.S. B1X 1N8



# OSEF FRANCE CANADA

## Organisme Séjours Educatifs Français

HABILITATION JEUNESSE ET SPORTS

ASSOCIATION LOI 1901

The agreement with the Association program « Habilitation Jeunesse et Sports » must be renewed every year in France.



### RECIPROCAL EXCHANGE

**If you are planning to attend another school, we will need the agreement of the 2 Principals.**

### RECIPROCAL AGREEMENT BETWEEN A FRENCH SCHOOL AND A CANADIAN SCHOOL

Student's Name and Surname:.....  
Name of school: .....  
Address: ..... Tel:.....  
Principal: ..... Fax: .....  
E-mail address:.....

Language Teacher:..... E-mail: .....

#### **Opinion of the student's language teacher:**

1/ Knowledge of the concerned language: .....  
2/ Do you think the student will adapt easily to new working conditions: .....  
.....  
.....

#### **Principal's opinion:**

*(qualities, maturity level, school achievement, participation in school life, etc...)*

Very favourable     Favourable     Reserved     Unfavourable

Comments:.....  
.....  
.....

- *The student will attend the French school of the exchange partner (college or lycée)*
- *The student will receive a school report stating his regular attendance to classes at the end of the stay*

I agree to accept in my school the exchange student partner from the beginning of September to the beginning of November, Our student will in return attend the school of his French partner. We request a school report and/or certificate be issued at the end of the stay of the French partner. This is a reciprocal program and **no school fees** are assessed the visiting students.

Program dates:

#### **French students in Canada**

6 wks. Aug. 23 – Oct. 12, 2010  
9 wks. Aug. 09 - Oct. 12, 2010  
11 wks. Aug. 18 – Nov. 04, 2010  
Aug. 20 – Nov. 05, 2010

#### **Canadian students in France**

6 wks: Feb. 03 – Mar.19, 2011  
9 wks: Feb. 03 – Apr. 09, 2011  
11 wks. Feb. 03 – Apr. 25, 2011

The French and Canadian students are under the care and responsibility of their host parents (Custodianship). All exchange students have 1/ Civil Liability insurance

2/ Hospitalization and Repatriation insurance.

Date .....

School stamp/seal:

